എന്റെ വഴി എന്റെ ശരി

രഘുറാം ജി. രാജൻ

ഇന്ത്യൻ റിസർവ് ബാങ്കിന്റെ ഗവർണറായി രഘുറാം രാജൻ ചുമതല ഏറ്റെടുക്കുമ്പോൾ രൂപയുടെ മൂല്യത്തകർച്ചയിലും വിലക്കയറ്റത്തിലും പെട്ടുഴറുകയായിരുന്നു ഇന്ത്യൻ സമ്പദ്ഘടന. തുടർന്നുള്ള മൂന്നു വർഷംകൊണ്ട് തന്റെ കഠിനമായ പരിശ്രമത്തിലൂടെയും നിർണ്ണായകമായ തീരുമാനങ്ങളിലൂടെയും തന്റെ രാജ്യത്തിന് ലോകശക്തികൾക്കൊപ്പം നിലനിൽക്കാൻ അദ്ദേഹം പ്രാപ്തി നൽകി. ഇന്ത്യൻ സമ്പദ്‌വ്യവസ്ഥയുടെയും ബാങ്കിങ് മേഖലയുടെയും വിപണിയുടെയും സങ്കീർണ്ണതകളും പ്രശ്നപരിഹാരവുമാണ് ലോകപ്രശസ്ത സാമ്പത്തികവിദഗ്ധനായ രഘുറാം രാജൻ തന്റെ ഈ പുസ്തകത്തിലൂടെ വായനക്കാരുമായി പങ്കുവയ്ക്കുന്നത്.

വിവർത്തനം: ടോം മാത്യു

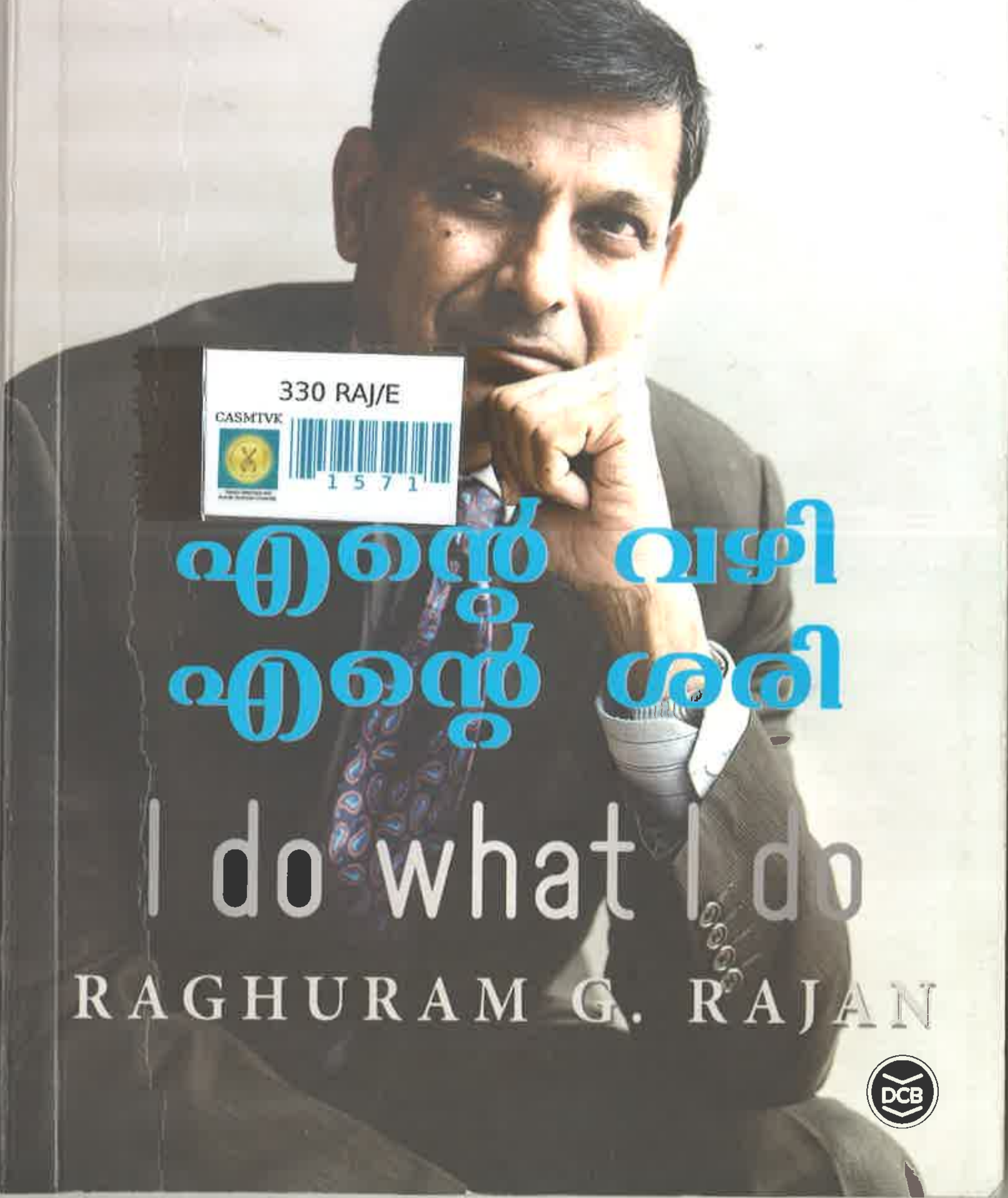
കവർ ഡിസൈൻ: അരുൺ ഗോകുൽ

ഡിസി ബുക്സ്
www.dcbooks.com
ISBN 978-93-5282-923-1
00001
9 789352 829231
സാമ്പത്തികശാസ്ത്രം
E-book available
₹ 340

രഘുറാം ജി. രാജൻ • എന്റെ വഴി, എന്റെ ശരി

DCB

രഘുറാം ജി. രാജൻ



330 RAJ/E
CASMTVK
1571

എന്റെ വഴി എന്റെ ശരി

I do what I do

RAGHURAM G. RAJAN

DCB

330 RAJ/E
CASMTVK
1 5 7 1

1571

5

College Of Avian Sciences & Management
LIBRARY
KVASU Thiruvazhamkunnu-678 601

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1571 Call No.

This book should be returned on or before the date last given below.

25 MAY 2023 3-6-23 30 MAY 2023		

രഘുറാം ജി. രാജൻ

പ്രശസ്തനായ ഇന്ത്യൻ സാമ്പത്തികവിദഗ്ധനും അന്താരാഷ്ട്ര അക്കാദമീഷ്യനും. 2013 സെപ്റ്റംബർ മുതൽ 2016 സെപ്റ്റംബർവരെ റിസർവ് ബാങ്ക് ഒഫ് ഇന്ത്യയുടെ ഗവർണറായിരുന്നു. 2003–2006 കാലയളവിൽ ഇന്റർനാഷണൽ മോണിറ്ററി ഫണ്ടിന്റെ പ്രധാന സാമ്പത്തികശാസ്ത്രജ്ഞനും റിസർച്ച് ഡയറക്ടറുമായി സേവനമനുഷ്ഠിച്ചിട്ടുണ്ട്. 2016-ൽ *ടൈം മാഗസിൻ* പ്രഖ്യാപിച്ച 'ലോകത്തെ സ്വാധീനിക്കുന്ന 100 ആളുകളു'ടെ പട്ടികയിൽ ഇടംനേടി. യൂണിവേഴ്സിറ്റി ഒഫ് ചിക്കാഗോ ബൂത്ത് സ്കൂൾ ഒഫ് ബിസിനസിൽ സാമ്പത്തികശാസ്ത്രത്തിൽ സർവ്വീസ് പ്രൊഫസ്സറാണ്.

ടോം മാത്യു

1968-ൽ കോട്ടയത്ത് ജനനം. എം.ജി. യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിൽനിന്ന് ധനതത്ത്വശാസ്ത്രത്തിൽ ബിരുദവും പ്രസ്സ് അക്കാദമിയിൽനിന്നും പത്രപ്രവർത്തനത്തിൽ ഡിപ്ലോമയും നേടിയിട്ടുണ്ട്. ഇപ്പോൾ ഓൾ ഇന്ത്യ റേഡിയോയിൽ കറസ്പോണ്ടന്റ്.

രഘുറാം ജി. രാജൻ

എന്റെ വഴി, എന്റെ ശരി

വിവർത്തനം

ടോം മാത്യു

ഡി സി ബുക്സ്

Malayalam Language

Original English Title
I Do What I Do

Economics
by Raghuram G. Rajan

Malayalam Title
Ente vazhi, Ente sari
Translated by Tom Mathew

Rights Reserved
First Published in Malayalam by DC Books
By arrangement with Harper Collins Publishers India Private Limited
© Raghuram G. Rajan, 2017

All Rights Reserved
First Published July 2019

Publishers
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

Distributors
D C Books-Current Books
INDIA

D C Books Library Cataloguing in Publication Data
Raghuram. G. Rajan.
Ente vazhi ente sari/Raghuram G. Rajan.
Malayalam translation/Tom Mathew.
336 p., 21 cm.
ISBN 978-93-5282-923-1.
Malayalam translation of 'I do what I do'.
1. Economics. 2. Malayalam translation.
I. Title. II. Title -English III. Tom Mathew.
330–dc22.

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-93-5282-923-1

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C Books: The First Indian Book Publishing House to get ISO Certification

317/19-20-Sl.No. 19182-dcb 7209-2000-8373-06-19-spb 18.6-p ag-r bm-d bs

ഉള്ളടക്കം

ഭാഗം ഒന്ന്: ആർ.ബി.ഐ. ദിനങ്ങൾ

1. കളമൊരുക്കൽ 21
   I. 2013 സെപ്റ്റംബർ 4-ന് ചുമതലയേറ്റശേഷം നൽകിയ പ്രസ്താവന 22
   II. റിസർവ് ബാങ്കിന്റെ ധനകാര്യനയത്തിന്റെ അഞ്ച് തൂണുകൾ 32
2. പ്രാവുകൾ, കഴുകന്മാർ അഥവാ മൂങ്ങകൾ 38
   I. വിലക്കയറ്റത്തിനെതിരായ പോരാട്ടം 40
   II. ദോശസാമ്പത്തികശാസ്ത്രം 50
   III. വിലക്കയറ്റത്തിനെതിരായ പോരാട്ടം. ദിശാബോധമുള്ള വികസനത്തിന്റെ അളവുകോൽ 52
   IV. സൈദ്ധാന്തിക പിൻബലമോ തെളിവോ ഇല്ലാത്ത ചർച്ചകൾ 64
3. ഊർജ്ജസ്വലമായ ബാങ്കിങ് മേഖലയിലേക്കുള്ള പരിവർത്തനം 67
   I. ബാങ്കിങ് മേഖലയിലെ മത്സരം: സാധ്യതകളും വെല്ലുവിളികളും 68
   II. മികവുള്ള, ലാഭകരമായ വെല്ലുവിളികൾ നിറഞ്ഞ ബാങ്കിങ് രംഗം 77
4. ധനവിപണിയുടെ ആഴവും വ്യാപ്തിയും വർധിപ്പിക്കൽ 90
   I. കടവിപണിയെ ശക്തിപ്പെടുത്തൽ 91
5. ധനകാര്യപങ്കാളിത്തം 101
   I. ധനകാര്യപങ്കാളിത്തം: നീതിശാസ്ത്രം, മാർഗ്ഗങ്ങൾ, നയങ്ങൾ 101
   II. ധനകാര്യപങ്കാളിത്തത്തിലെ മാറുന്ന മാനദണ്ഡങ്ങൾ 109

6. വായ്പാപ്രതിസന്ധിയുടെ പരിഹാരം 123
   I. കടത്തെ രക്ഷിക്കൽ 126
   II. പൊതുമേഖലാവായ്പകളും സ്വകാര്യമേഖലാവായ്പകളും: ഒരു താരതമ്യം 138

7. സമ്പദ്വ്യവസ്ഥയും മറ്റ് പ്രശ്നങ്ങളും....................................152
   I. യഥാർത്ഥ ഇന്ത്യയെ തിരിച്ചറിയൽ 154
   II. രാജ്യത്തിന്റെ സാമ്പത്തികസ്ഥിതി 159
   III. ധനകാര്യവും ഇന്ത്യയിലെ അവസരങ്ങളും 161
   IV. ജനാധിപത്യം, പങ്കാളിത്തം, പുരോഗതി 171
   V. ഇന്ത്യയിൽ ഉത്പാദിപ്പിക്കുക, ഇന്ത്യയ്ക്കുവേണ്ടി 183
   VI. സഹിഷ്ണുതയും പരസ്പരബഹുമാനവും: സാമ്പത്തിക പുരോഗതിക്ക് അത്യാവശ്യഘടകങ്ങൾ 193
   VII. വാക്കുകൾ കണക്കിലെടുക്കാം, പക്ഷേ, ഉദ്ദേശ്യശുദ്ധി വിലമതിക്കുക 203

8. അന്താരാഷ്ട്രപ്രശ്നങ്ങൾ 208
   I. പണത്തിന്റെ മത്സരിച്ചുള്ള തുറന്നുവിടൽ: ഒരിക്കൽക്കൂടി പഴയ പ്രതിസന്ധി? 209

9. ആർ.ബി.ഐ. കാര്യങ്ങൾ 223
   I. എൺപതാം പിറന്നാൾ നൽകുന്ന സന്ദേശം 223
   II. ആർ.ബി.ഐ. ജീവനക്കാർക്കുള്ള വർഷാവസാന സന്ദേശം, 2015 ഡിസംബർ 31 226
   III. ഫിനാൻഷ്യൽ സെക്ടർ ലെജിസ്ലേറ്റീവ് റിഫോംസ് കമ്മിറ്റി റിപ്പോർട്ട് (FSLRC): എന്ന്, എപ്പോൾ ചെയ്യണം....... 235
   IV. കേന്ദ്രബാങ്കിന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യം....................................242
   V. ആർ.ബി.ഐ. ജീവനക്കാർക്കുള്ള സന്ദേശം 251

ഭാഗം രണ്ട് : ആഗോള സാമ്പത്തികപ്രതിസന്ധി

I. ആപത്കരമായ കച്ചവടം 257
II. ധനസ്ഥിതിയും ആസ്തി കൈകാര്യം ചെയ്യലും രാഷ്ട്രീയഭവിഷ്യത്തുകളും....................................265
III. വായ്പാപ്രതിസന്ധിയും ആവർത്തനങ്ങൾ തടയുന്ന നിയന്ത്രണങ്ങളും.................................... 270
IV. മഹാമാന്ദ്യത്തിന്റെ പാഠങ്ങൾ 280

ഭാഗം മൂന്ന് : സാന്ദർഭിക കുറിപ്പുകൾ

I. മുതലാളിത്തം കോളനിവൽക്കരണവുമായി ചേർന്നുപോകില്ല 295
II. ബുദ്ധിപരമായ പരിഹാരമാർഗ്ഗം പക്ഷേ, ഫലപ്രദമോ?.....299
III. അരാജകത്വത്തിലേക്ക്? 304
IV. വെറുക്കപ്പെട്ടതോ ദുർഗന്ധപൂരിതമോ? 308
V. വിദേശസഹായവും വളർച്ചയും : നയപരമായ വെല്ലുവിളികൾ....................................312
VI. കടാശ്വാസവും വളർച്ചയും 318
VII. വീണ്ടും 'ആ വലിയ കളി?' 323

പദസൂചി 329